

Silling István

**ARCHAIKUS SZAKRÁLIS FOLKLÓRSZÖVEGEINK
ÉS A DIALEKTOLÓGIA**

Én lőfekszök én ágyamba,
Mint Úr Jézus koporsómba,
Kerűj, körösz,
Őrizz anygyal,
Nehéz álom meg ne nyomjá,
Sörkencsé fő, szép Szüz Mária,
Menny el sátán, menny el
Ne kísérgess engem,
Fejem vagyon nékem,
Fejem az Úr Isten,
Menny el őhózzá,
Mekfelel még ő énértém,
Jőjj el, jőjj el édes Jézusom,
Száj szivemben,
Tarcs meg az igaz ety hitben.

Kakasok szóllanak,
Máriát kiáltanak,
Kēj fő, Mária, kēj fő
Mer mökfokták a szép
Jézust gonosz zsidók,
Oszlophon kötötték,
Ety csöp vérit
elcsöppenték,
Ólomba öntötték,
Krisztus Urunk asz
mondotta,
Szöm szólok, szöm
beszélök,
Aki eszt a kevés
imáccságot este-röggel
elmonygya,
Hét halálozs büntöl
menekszik még. Ammën.
(Törökbecse)

Boldogságos szűz Mária álma
hogy a kegyetlen zsidók megfogták és megkötözték
Jeruzsálem városában az utcán
ánáshoz kajfáshoz
kajfástól pilátushoz megkötözve
kegyetlenül hurcoltak
szent testedet pilátusnál mesztelen oszlophoz kötöttek
kegyetlenül megostorztak
töviskoronát szent fejedre tévén
kezedbe nádat adtak s mind királyt úgy csufoltak,
hogy szent testedből bőven vért szoptak folytak
s iszonyú halálra ítélték
hogy a te szent kezeidet iszonyuan két felé huzzák,
szent szádat epével ecettel és méreggel itatták
szent oldaladat által verték,
hogy abból szörnyű és iszonyú víz és vér csurgott
és te rólad minden rám csepegett...

Mivel már besötétedett,
Kérünk teremtmény tégedet.
Hozzánk kegyelmességédet,
Mutasd szokott őrzedet.
Igaz álmunk távol essenek,
Rut látásunk elveszenek,
Sátányok megköttessenek,
Hogy testünk ne fertőzzenek.
Engedd ezt nekünk kegyessen,
Atya, fiú fölségesen,
Szentlélekkel egyetemben,
Élvén örök dicsőségben,
Tarts meg uram vigyázzásunkba,
Őrizz minket alvásunkba,
Hogy Krisztussal viradjunk,
Békességbe nyugodjunk,
Őrizz Uram minket,
Mind szemeid fényét,
Szárnyad árnyékában,
Oltalmaz meg minket.

Én lefekszek én ágyamba,
Szűzmárijának árnyékába,
Föltekintek magas menybe,
Ot látok ety kis kápolnát,
Kívül kincses,
Bévül irgalmas,
Benne látom a szép Szüz Máriát,
Szent könnyökin könnyökül,
Szent térgyein térbetyül,
Szend glóriáját olvassa,
Szent miséket halgassa...

Szól a kakas,
Kelj fel, Mária,
Mert meg fogták a te szent fiadat,
Kő oszlophoz kötötték,
Marok veszők sanyargaták,
Csepegtek az ő szent vérei,
Az angyalok felszedték,
Arany tányérba teték,

Vedd jó két hálákat adok néked jó Istenem

Bocsánatot kérek,

Add, hogy jöjjön a szömemre nyugodalmas álom.

Hónapig ígérem, hogy majd megszolgalom.

- *látásink,*

Rút **látásink** elveszenek

- *kinszenvedésiért.*

Ezt a mostani kevés imádságomat.

Ajálom a Krisztusnak keserves kinszenvedésiért,

Boldogságos Szűznek hétszeri fáradságáért,

Nevemen való szentért,

Minden szentekért

- *nákolás:*

Urat akarnák hozzám venni;

Hogyne sírnák, keseregnék.

piros hajnal **hasadán,**
Mária benne **nyugodán.**

(Úr tüle születött,
Világ tülle támadott...)

- Egyik őrőz egem
másik **bezári** a szememet
harmadik **vári** a lelkeket,
- aki eztet este rögge **elmondi**
- Egyik engem megőriz,
másik a szemem **zári**,
harmadik a bűnös lelkeket **vári**.
- Dárdával **dárdázik**,
Vasvesszővel vesszőzik,
Tövissel **koronázik**,

Kejföl, Mária, kejföl,
Mer mökfókták szent fijad,
Kóoszlophosz kötöszték,
Körösztfára szögeszték,
Ēgy csöpp vére ěcsöppent,
Az angyalok fölszötték,
A kehöjbe öntötték,
Márija aszt kiáltotta:
Aki eszt a zimáccságot elmondja
Mögmönekszik a két halálos pokol büntööl.

Magyarcsernye

Én lēfekszēk én āgyāmbā,
Mind ā Jēzus koporsóbbā,
Hārom ānygyāl āl mellettem,
Ēggyik érzi testēmet,
Māsik érzi lelkēmet,
Hārmadik érzi utolsó órāmāt. Āmmēn.

Kupuszina

Péntek, péntek, szent aranyos péntek,
Krisztus mēne kényyára,
Kényyán esik esettye,
Őt méjségēs szēnt sebe,
Kiből kifojt drágalátos szēnt vére,
Orgonának három ága,
Magos mennek kongóssága,
Nyújcs kezet, Mária,
Mer mos jöttem a te szēnt színēdet látni,
Őrök vendégēt fogadni,
Békességēt tartani,
Mer ma csinátattam eszt a házacsát,
Aki kívülről aranyos, belül irgalmas,
Nétysarkába néty köröszt,
Közepibe aranyszék,
Abba ül Szüz Mária,
Színe szomorodva,
Könnye hullatva,
Aki eszt az imáccságot napjába kéccēr elmonygya,
Este lefektibe, rēggel fölkeltibe és az örök dicsősségbe.

Székelykeve

Köszönöm a figyelmet.